



Health Certificate for Export of Poultry Meat
and Raw Meat Preparations derived from Poultry to
Kuwait

Certificat sanitaire pour l'exportation de viande et de
préparations de viandes crues de volaille vers le Koweït
Gezondheidscertificaat voor de uitvoer van pluimveevlees en
rauwe pluimveevleesbereidingen naar Koeweit

شهادة صحية لتصدير لحوم الدواجن و تجهيزات
اللحوم النيئة الناتجة عن الدواجن

I.1. Consignor (Exporter) / Expéditeur (Exportateur) / Verzender (Exporteur) Name / Nom / Naam Address / Adresse / Adres	المرسل	I.2. Certificate Reference No. / N° de référence du certificat / Certificaat referentienummer	الرقم المرجعي للشهادة الصحية
	الإسم	Place of Issue / Lieu de délivrance / Plaats van aflevering	تاريخ الإصدار
	العنوان	Date of Issue / Date de délivrance / Datum van aflevering	تاريخ الإصدار
		I.3. Certifying Authority / Autorité de certification / Certificerende overheid FASFC / AFSCA / FAVV Address / Adresse / Adres	الجهة الرقابية المختصة العنوان
I.4. Consignee (Importer) / Destinataire (Importateur) / Bestemming (Importeur) Name / Nom / Naam Address / Adresse / Adres	المرسل إليه (المستورد)	I.5. Country of origin / Pays de provenance / Land van herkomst BELGIUM / BELGIQUE / BELGIE	رقم الايزو ISO code / Code ISO / ISO-code BE
	الاسم	I.6. Country of destination / Pays de destination / Land van bestemming KUWAIT / KOWEIT / KOEWEIT	رقم الايزو ISO code / Code ISO / ISO-code KW
	العنوان		
I.7. Slaughterhouse Est. / Abattoir / Slachthuis Name / Nom / Naam Address / Adresse / Adres	مسلخ الاسم العنوان	I.8. Producer / Etablissement de production / Producerende inrichting Name / Nom / Naam Address / Adresse / Adres	الصانع الاسم العنوان
I.9. Packing Est. (if applicable) / Etablissement d'emballage (si d'application) / Inrichting van verpakking (indien van toepassing) Name / Nom / Naam Address / Adresse / Adres	الشركة المعبأة (إن وجد) الاسم العنوان	I.10. Cold store (if applicable) / Entrepôt frigorifique (si d'application) / Koelhuis (indien van toepassing) Name / Nom / Naam Address / Adresse / Adres	المخازن الباردة (إن وجد) الاسم العنوان

II.	Health attestation / Attestation sanitaire / Gezondheidsverklaring General Attestation / Attestation Générale / Algemene Verklaring	الإفادات إفادات
II.1.	The poultry meat and/or raw meat preparations are safe and fit for human consumption / La viande et/ou les préparations de viande crues de volaille sont sûres et propres à la consommation humaine / Het pluimveevlees en/of de rauwe pluimveevleesbereidingen zijn veilig en geschikt voor humane consumptie.	أن لحوم الدواجن و/أو منتجاتها سليمة (آمنة) وصالحة للاستهلاك الأدمي
II.2.	Birds have been slaughtered in a slaughterhouse approved and under the supervision of the competent authority of the exporting country, and approved by the GCC authorities / Les volailles ont été abattues dans un abattoir agréé et sous la surveillance de l'autorité compétente du pays exportateur, et qui est approuvé par les autorités du GCC / Het pluimvee is geslacht in een slachthuis dat erkend is en onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit van het land van uitvoer en dat is goedgekeurd door de GCC-autoriteiten.	تم ذبح الحيوانات في مسلخ مرخص ومعتمد من قبل الجهات والسلطات المختصة في بلد المنشأ وموافق عليه من قبل دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ويعمل تحت إشراف الجهة الرقابية المختصة بالدولة المصدرة.
II.3.	Good veterinary practices have been applied in the use of veterinary medicines (including growth promoters) and agriculture chemicals in live birds, and any residues in poultry meat and/or poultry meat products comply with GCC requirements, which are considered to be equivalent to EU requirements / De bonnes pratiques vétérinaires ont été appliquées lors de l'utilisation de médicaments vétérinaires (y compris les facteurs de croissance) et de produits chimiques agricoles chez les volailles vivantes, et les résidus dans la viande de volaille et/ou les produits à base de viande de volaille sont conformes aux exigences du GCC, qui sont considérées comme équivalentes aux exigences européennes / Goede veterinaire praktijken werden toegepast bij het gebruik van diergeneesmiddelen (inclusief groeibevorderaars) en landbouwchemicaliën in levend pluimvee, en residuen in pluimveevlees en/of pluimveevleesproducten voldoen aan de GCC-voorschriften, die als gelijkwaardig aan de EU-voorschriften worden beschouwd.	تم تطبيق ممارسات بيطرية جيدة في استخدام الأدوية البيطرية (بما في ذلك محفزات النمو) والمواد الكيميائية الزراعية في الحيوانات الحية، وأي مخلفات في اللحوم و / أو منتجات اللحوم تتوافق مع متطلبات دول مجلس التعاون الخليجي، والتي تعتبر متساوية مع متطلبات الاتحاد الأوروبي.
II.4.	The poultry meat and/or raw poultry meat preparations come from birds that have been subjected to ante-mortem and post-mortem inspection by veterinarians assigned by the competent authority, the FASFC / La viande et/ou les préparations de viande crues sont produites à partir de volailles qui ont été soumises à une inspection ante mortem et post mortem par des vétérinaires assignés par l'autorité compétente, l'AFSCA / Het vlees en/of de rauwe vleesbereidingen zijn afkomstig van pluimvee dat werd onderworpen aan een ante- en post-mortemkeuring door dierenartsen aangesteld door de bevoegde autoriteit, het FAVV.	أن اللحوم و/أو منتجاتها من حيوانات خضعت للفحص قبل الذبح وبعده من قبل أطباء بيطريين تابعين للجهة الرقابية /المختصة وهي الوكالة الفيدرالية لسلامة السلسلة الغذائية في بلد المنشأ
II.5.	The meat and/or raw meat preparations was/were handled at an establishment that implements Good Manufacturing Practices (GMP), Sanitation Standard Operating Procedures (SSOP) and Hazard Analysis and Critical Control Point Programs (HACCP) or an equivalent system, following recommendations of Codex Alimentarius, with systematic verification of the Competent Authority of Belgium / La viande et/ou les préparations de viande crue ont été manipulées dans un établissement qui applique les bonnes pratiques de fabrication (GMP), les procédures opérationnelles d'hygiène normalisées (SSOP) et les programmes d'analyse des risques et de maîtrise des points critiques (HACCP) ou un système équivalent, conformément aux recommandations du Codex Alimentarius, avec vérification systématique de l'autorité compétente de la Belgique / Het vlees en/of de rauwe vleesbereidingen werden/werd behandeld in een inrichting die goede productiepraktijken (GMP), hygiënische standaardpraktijken (SSOP) en programma's voor risicoanalyse en kritische controlepunten (HACCP) of een gelijkwaardig systeem toepast, volgens de aanbevelingen van de Codex Alimentarius, met systematische controle door de bevoegde autoriteit van België.	تم إجراء عمليات تداول اللحوم و/أو منتجاتها في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة، وتطبق ممارسات التصنيع الجيدة (GMP)، وإجراءات التشغيل الصحي القياسية (SSOP) وبرامج تحليل المخاطر ونقطة التحكم الحرجة (HACCP) أو ما يماثلها، وذلك بناءً على توصيات Codex Alimentarius، مع التحقق المنهجي من السلطة المختصة في بلد المنشأ
II.6.	The poultry meat and/or raw poultry meat preparations originate/s from birds that have not been slaughtered for the purpose of disease eradication or disease control / La viande et/ou les préparations de viande crues proviennent d'animaux qui n'ont pas été abattus dans le cadre du contrôle ou de l'éradication d'une maladie / Het vlees of de rauwe vleesbereidingen is/zijn afkomstig van dieren die niet geslacht werden in het kader van de controle of het uitroeien van een ziekte.	أن مصدر لحوم الدواجن و/أو منتجاتها لم يتم ذبحها بقصد القضاء على الأمراض أو التحكم فيها.

II.7.	<p>The poultry meat comes from a country or region free from highly pathogenic avian influenza / La viande de volaille provient d'un pays ou d'une région indemne d'influenza aviaire hautement pathogène / Het pluimveevlees is afkomstig van een land of regio dat vrij is van hoog pathogene aviaire influenza.</p>	<p>مصدر لحوم الدواجن يأتي من منطقة أو منطقة خالية من أنفلونزا الطيور شديدة الأمراض</p>
II.8.	<p>The poultry have been kept in a country or zone free from infection with Newcastle disease since they were hatched or for at least the last 21 days before slaughter / Les volailles ont été détenues dans un pays ou une zone indemne de la maladie de Newcastle depuis leur éclosion ou au moins depuis les 21 derniers jours précédant à l'abattage / Het pluimvee werd gehouden in een land of zone vrij van infectie met de ziekte van Newcastle sedert het uitkippen of ten minste sedert de laatste 21 dagen voorafgaand aan de slacht.</p>	<p>أن تكون الدواجن بقيت منذ فقسها أو خلال ال 21 يوماً الأخيرة على الأقل في بلد أو منطقة خالية من مرض نيوكاسل</p>
II.9.	<p>The meat /raw meat preparations are produced from birds which originate from a zone free from infection with high pathogenic avian influenza viruses (HPAI) and Newcastle disease (ND) for a minimum period of (3) months prior to export where stamping out policy has been enforced, or for a minimum period of (12) months prior to export where stamping out policy has not been enforced / Les viandes / préparations de viande crues proviennent de volailles provenant de zones indemnes de virus hautement pathogènes de l'influenza aviaire et de la maladie de Newcastle pendant une période minimale de trois (3) mois avant l'exportation lorsque la politique d'abattage sanitaire a été appliquée, ou pendant une période minimale de douze (12) mois avant l'exportation lorsque cette politique n'a pas été appliquée / Het vlees/de rauwe vleesbereidingen worden geproduceerd van pluimvee dat afkomstig is uit een gebied dat vrij is van besmetting met hoog pathogene aviaire-influenzavirussen (HPAI) en de ziekte van Newcastle (ND) gedurende ten minste de laatste drie maanden vóór de uitvoer, indien het ruimingsbeleid is toegepast, of gedurende ten minste twaalf maanden vóór de uitvoer, indien het ruimingsbeleid niet is toegepast.</p>	<p>أن منشأ الطيور الحية مصدر اللحوم و/أو منتجاتها من منطقة لم يسجل بها بؤر لمرضى أنفلونزا الطيور شديد الضراوة (HPAI) والنيوكاسل (ND) لمدة لا تقل عن (3) أشهر السابقة للتصدير مع تطبيق سياسة الاتلاف، أو لمدة لا تقل عن (12) شهراً السابقة للتصدير مع عدم تطبيق سياسة الاتلاف</p>
II.10.	<p>The poultry meat / raw poultry meat preparations is/are produced from birds which originate from farm/s, in a radius of 10 km area where no case of Avian Influenza infection has been occurred / Les viandes de volaille / préparations de viande crues de volaille sont produites à partir de volailles provenant d'élevages situés dans un rayon de 10 km où aucun cas d'infection par l'influenza aviaire n'a été constaté / Het pluimveevlees / de rauwe pluimveevleesbereidingen worden geproduceerd van pluimvee afkomstig van een bedrijf/bedrijven, in een gebied met een straal van 10 km rond het bedrijf/bedrijf, waar zich geen enkel geval van aviaire influenza heeft voorgedaan.</p>	<p>لم يتم تسجيل مرض أنفلونزا الطيور في مسافة نصف قطرها 10 كم حول المزرعة منشأ اللحوم و/أو منتجاتها</p>
II.11.	<p>The poultry meat is derived from birds born and raised in Belgium from herds officially registered with the competent authority of the exporting country, or from animals imported legally into the exporting country from (fill in the name of the territory/ies) where the poultry meat is not suspended from export to Kuwait / La viande de volaille provient de volailles nées et élevées en Belgique, issues de troupeaux officiellement enregistrés auprès de l'autorité compétente du pays exportateur, ou d'animaux importés légalement dans le pays exportateur en provenance de (indiquer le nom du/des territoire(s) où l'exportation de la viande de volaille vers le Koweït n'est pas suspendue / Het pluimveevlees is afkomstig van vogels die in België zijn geboren en opgegroeid uit beslagen die officieel zijn geregistreerd bij de bevoegde autoriteit van het land van uitvoer, of van dieren die legaal in het land van uitvoer zijn ingevoerd uit (naam van het gebied/de gebiedsdelen invullen) wanneer het pluimveevlees niet van uitvoer naar Koeweit wordt geschorst.</p>	<p>إن مصدر لحوم الدواجن من طيور نشأت وتربت في بلجيكا من قطعان مسجلة رسمياً لدى الجهات المختصة في بلد المنشأ أو تم استيرادها بشكل قانوني إلى الدولة من (.....) حيث لم يتم تعليق تصدير لحوم الدواجن منها إلى الكويت</p>
II.12.	<p>The poultry meat and/or raw meat preparations is/are obtained from birds reared in (Fill in the name of the territory/ies) / La viande et/ou les préparations de viande crues de volaille sont issues d'animaux élevés en (Indiquer le nom du ou des territoires) / Het pluimveevlees en/of de rauwe pluimveevleesbereidingen zijn verkregen van dieren die zijn gehouden in (Naam van het (de) gebied(en) invullen).</p>	<p>أن لحوم الدواجن ناتجة من دواجن ربيت في المقاطعة/ المقاطعات [اسم المقاطعة].</p>

II.13.	<p>The poultry meat has been obtained from poultry that during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease or any other notifiable disease included in the OIE list and registered in the country of slaughter / La viande de volaille provient de volailles qui, pendant leur transport vers l'abattoir, n'ont pas été en contact avec des volailles infectées par l'influenza aviaire hautement pathogène ou la maladie de Newcastle ou toute autre maladie à déclaration obligatoire inclus dans la liste OIE et enregistrée dans le pays d'abattage / Het pluimveevlees is verkregen van pluimvee dat tijdens het vervoer naar het slachthuis niet in contact is gekomen met pluimvee geïnfecteerd met hoog pathogene aviaire influenza, de ziekte van Newcastle of elke andere aangifteplichte ziekte die is opgenomen in de OIE-lijst en geregistreerd in het land waar de dieren zijn geslacht.</p>	<p>تم الحصول على لحوم الدواجن من دواجن لم تتصل أثناء نقلها إلى المذبح، بأي دواجن أخرى مصابة بأنفلونزا الطيور شديدة الأمراض أو مرض نيوكاسل أو أي مرض آخر ينبغي الإبلاغ عنه في بلد الذبح</p>
II.14	<p>The poultry meat has been obtained separate from and has not been in contact with meat of lower health status during slaughter, cutting, storage and transport / La viande de volaille a été obtenue séparément et n'a pas été en contact avec des viandes d'un statut sanitaire inférieur pendant l'abattage, la découpe, le stockage et le transport. / Het pluimveevlees is gescheiden verkregen en niet in contact geweest met vlees met een lagere gezondheidsstatus tijdens het slachten, uitsnijden, de opslag en het transport.</p>	<p>تم الحصول على لحوم الدواجن بمعزل عن أي لحوم أخرى ذات وضع صحي أقل ولم تتصل بها، وذلك خلال عمليات الذبح والتقطيع والتخزين والنقل</p>
	<p>Additional Health Attestations (Declarations) if deemed necessary / Attestations sanitaires additionnelles (Déclarations) si nécessaire / Bijkomende gezondheidsattesten (Verklaringen) indien nodig:</p>	<p>إفادات صحية إضافية خاصة، إذا تطلب الأمر ذلك</p>
	<p>I, the undersigned, authorized person, certify that the goods described above meets all the requirements mentioned in this certificate / Je, soussigné/e, personne autorisée, certifie que les produits décrits ci-dessus répondent à toutes les exigences mentionnées dans le présent certificat / Ik, Ondergetekende, bevoegd persoon, verklaart dat de hierboven omschreven goederen aan alle in dit certificaat genoemde eisen voldoen.</p> <p>Authorized Officer Name & Position / Nom et titre de la personne autorisée / Naam en betrekking bevoegde ambtenaar:</p> <p>Name of the Responsible Department / Nom du département responsable / Naam van het verantwoordelijke department:</p> <p>Official Stamp / Cachet officiel / Officiële stempel:</p> <p>Date / Date / Datum:</p>	<p>أنا الموقع أدناه المسؤول المختص أفيد بأن البضاعة الواردة اوصافها أعلاه تلبى جميع الشروط الصحية الواردة في الشهادة.</p> <p>إسم و وظيفة الشخص المختص</p> <p>إسم الإدارة التي يتبع لها</p> <p>الختم الرسمي</p> <p>لتاريخ</p>
	<p>Number of annexes: (pages)</p>	<p>عدد الملحقات: (صفحة)</p>